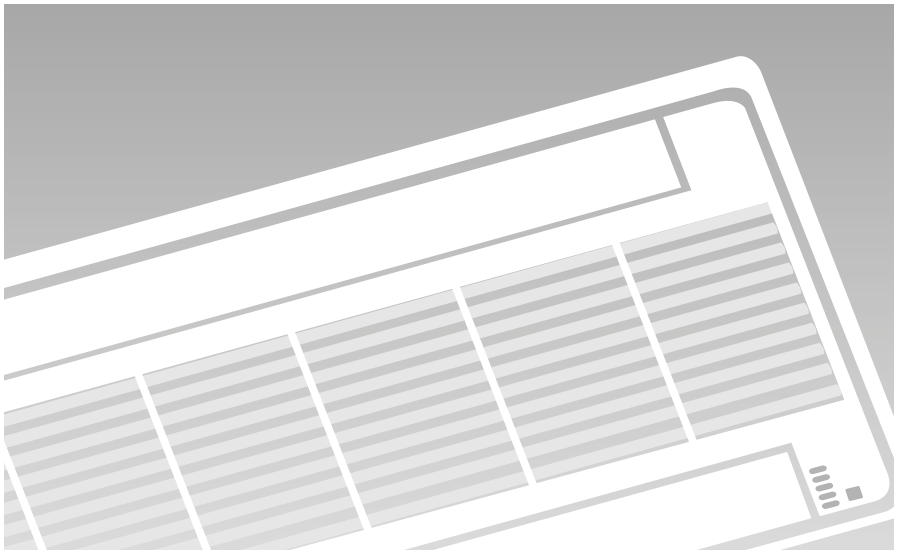
SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GH052EAM
GH070EAM
GH105ECM
GH140ECM

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÊS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
RUSSIAN

System Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado sistemático (Enfriamiento y Calefacción)
Climatiseur numérique multifonctionnel (Refrigeración y Calefacción)
Sistema Aria Condizionata (Fresca e Calore)
Sistema Ar Condicionado (Arrefecimento e Aquecimento)
Klimaanlage System (Kühlen und Heizen)
Σύστημα Κλιματισμού (Ψύξης και Θέρμανσης)
Системный Воздушный Кондиционер (Охлаждение и обогрев)



ⒺⓈⒻⒾⓅⒹⒼⓇ DB98-16283A(3)

Registe o seu produto e participe das nossas promoções no site : www.samsung.com/global/register

Precauções de Segurança

Ao utilizar o aparelho de ar condicionado, devem ser consideradas as seguintes precauçoes de segurança.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de choque eléctrico. • Poderá causar ferimentos ou morte. • Desligue todas as fontes de fornecimento de energia eléctrica antes da instalação, utilização ou limpeza. • Para evitar qualquer perigo,isto deverá ser feito pelo seu fabricante ou uma agência aprovada de serviço ou um técnico reconhecido.

DURANTE FUNCIONAMENTO

- Os utilizadores deste aparelho não deverão tentar reparar o aparelho. Em vez disso, recomenda-se chamar uma agência aprovada de serviço ou mesmo a loja onde comprou o aparelho.
- Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue a unidade e contacte uma agência aprovada de serviço.
- Não introduzir nada entre as lâminas de saída de ar para evitar os danos do ventilador interior ou quaisquer prejuízos. Particularmente, não deixar as crianças perto da unidade.
- Não colocar nenhuns obstáculos em frente da unidade.
- Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue o disjuntor utilizado para o aparelho e contacte um técnico reconhecido.
- Verifique se a unidade está ventilada correctamente: Não colocar roupas ou outros materiais em cima da unidade.
- Se o comando a distância não for utilizado durante um tempo prolongado, retire as pilhas. (Se aplicável)
- Quando utilizar um comando a distância, a distância não deverá ser mais de 7 metros do aparelho de ar condicionado. (Se aplicável)

FIM DA UTILIZAÇÃO DA UNIDADE

- Antes de remover e deitar fora o aparelho, é necessário retirar as pilhas e eliminá-las seguramente por razões de reciclagem.
- Quando necessitar de remover e deitar fora a unidade, consulte o seu fabricante. Se os canos forem retirados incorrectamente, o refrigerante poder-se-á escoar e entrar em contacto com a pele, provocando ferimentos. A libertação do refrigerante na atmosfera poderá também danificar o ambiente.
- Recicle ou deite fora os materiais de embalagem do aparelho de uma forma consciente em relação ao meio-ambiente.

OUTROS

- Nunca armazenar ou transportar a parte superior do aparelho de ar condicionado para baixo ou de lado para evitar os danos ao compressor.
- O aparelho não poderá ser utilizado por crianças sem supervisão: as crianças devem ser educadas para não brincar com o aparelho.
- A corrente máxima é medida de acordo com o padrão da IEC para segurança e a corrente é medida de acordo com o padrão da ISO para eficiência de energia.

Índice

◆ ***PREPARAR O APARELHO***

- ■ Precauções de Segurança 2
- ■ Ilustração da Unidade 4
- ■ Telecomando - Botões e Ilustração 6
- ■ Comando Encastrado - Botões e Ilustração 7
- ■ Controlo Centralizado 8
- ■ Controlador de Função 9

◆ ***RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO***

- ■ Recomendações Relativas ao Funcionamento 10
- ■ Variações de Temperatura e Humidade 11
- ■ Limpeza do Aparelho 12
- ■ Instalação de Filtro de Bio-Pureza (Opção) 13
- ■ Resolução de Problemas Comuns 14

◆ ***ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS***

Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

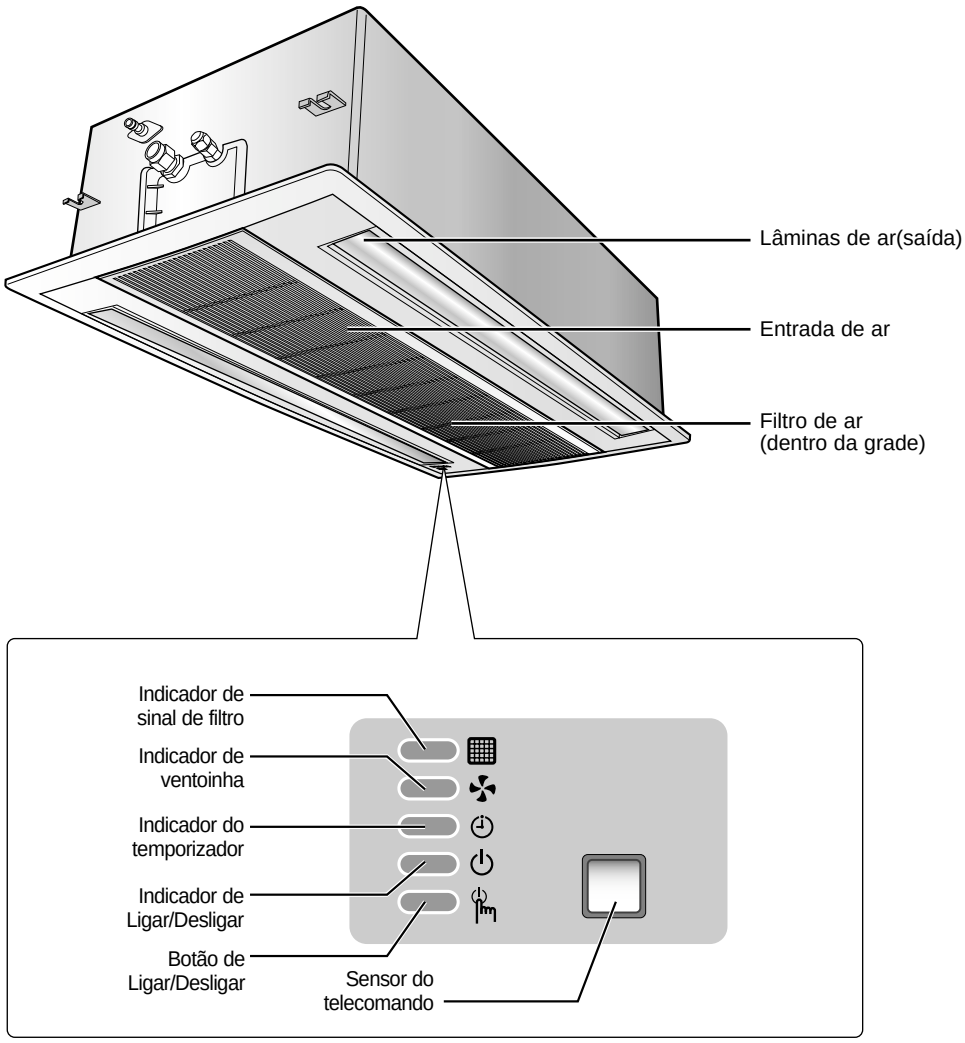
Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

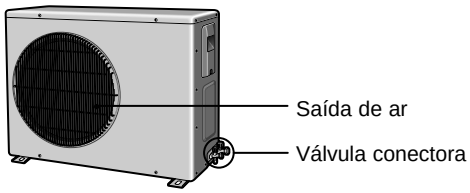
Ilustração da Unidade

O desenho e a forma são sujeitos a mudanças conforme modelo.

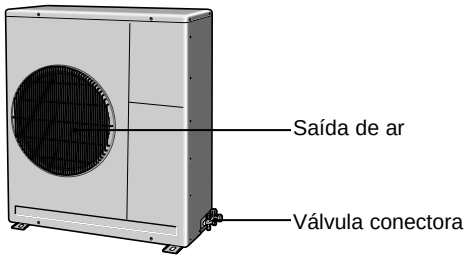
Unidade Interior



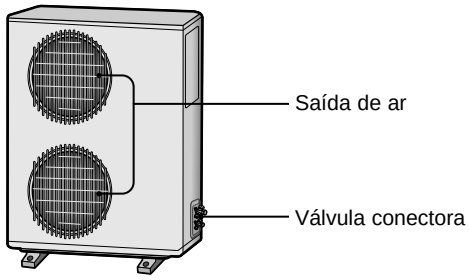
Unidade Exterior TIPO A



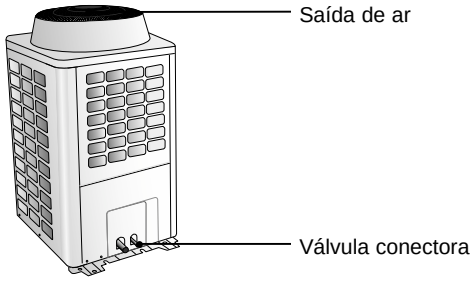
Unidade Exterior TIPO B



Unidade Exterior TIPO C



Unidade Exterior TIPO D

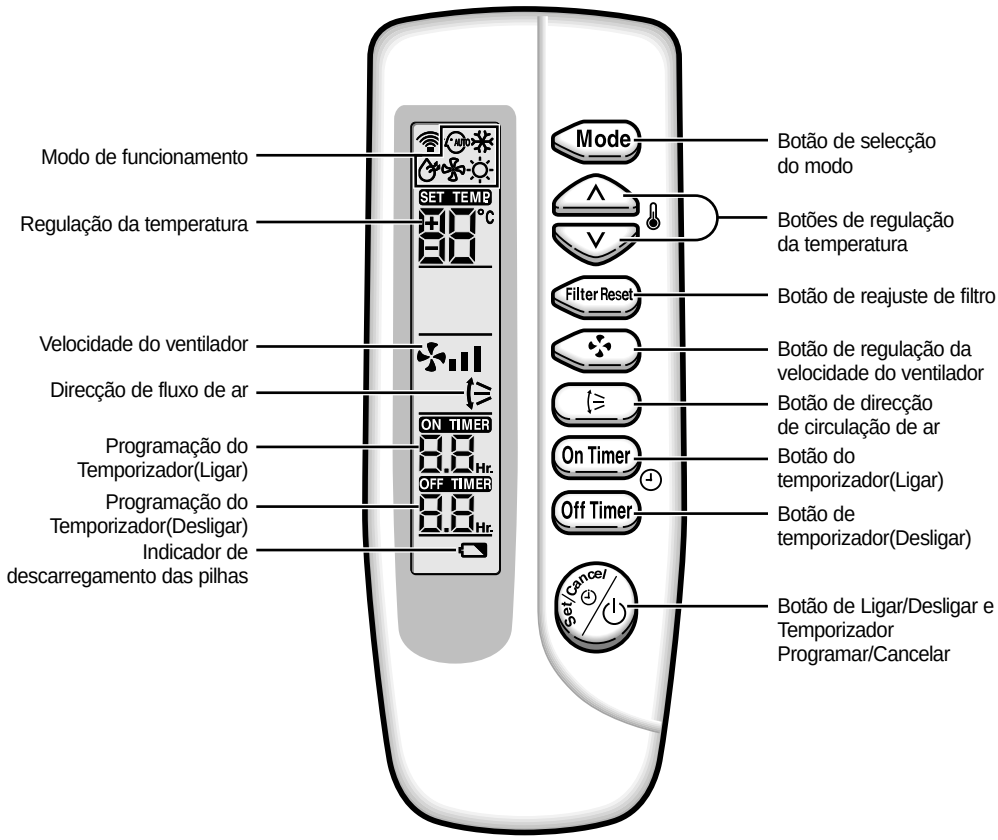


Nota

◆ Se o permutador térmico na unidade exterior estiver com poeira, verificará uma diminuição da função de arrefecimento. Deverá, quando este estiver sujo, proceder a limpeza deste permutador térmico com água. No entanto, tenha cuidado quando lavar a superfície do permutador térmico, pois é muito afiada.

Telecomando - Botões e Ilustração

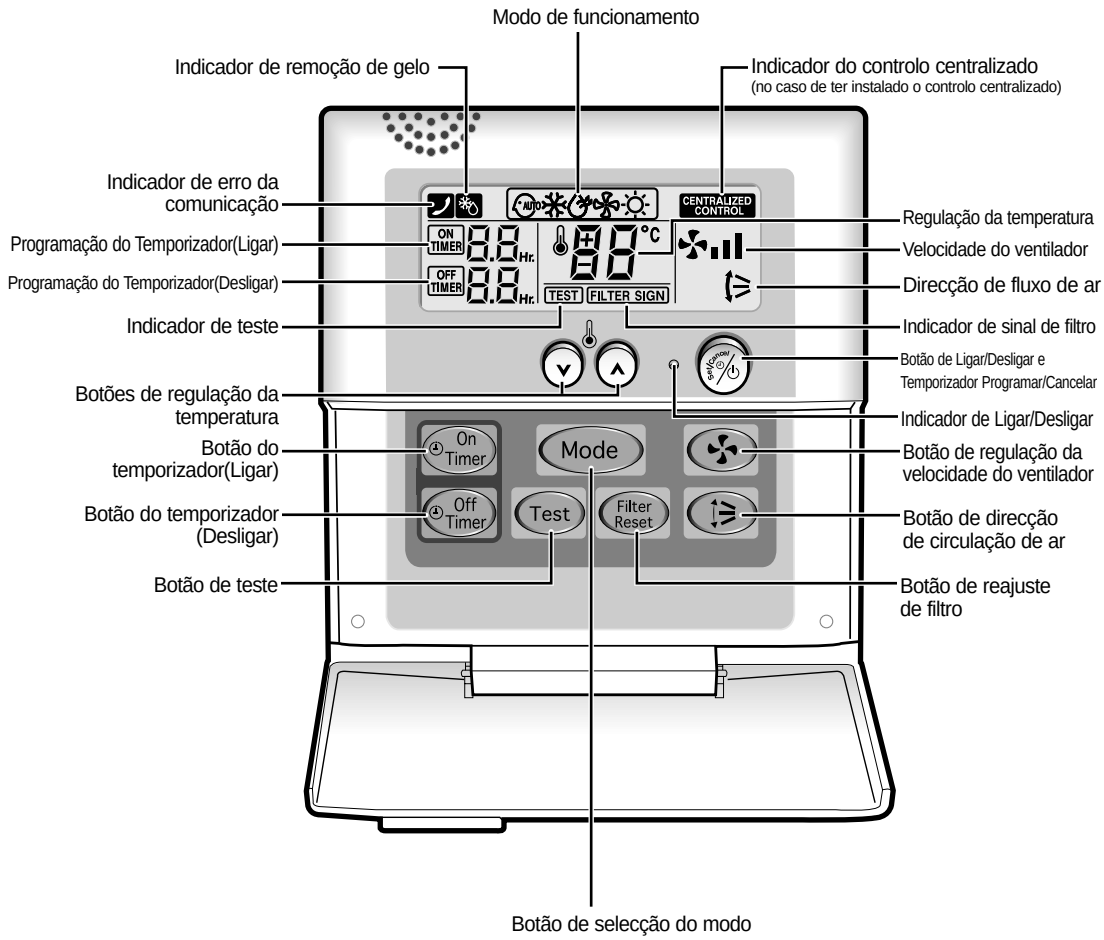
O telecomando é opcional.Para utilizar o telecomando, refira-se a um manual apropriado.



Nota ◆ Depois de limpar o filtro de ar, prima o botão de reajuste de filtro.

Comando Encastrado - Botões e Ilustração

O comando armado é um acessório opcional e é instalado na parede.
Para utilizar o comando armado, refira-se a um manual apropriado.



Nota

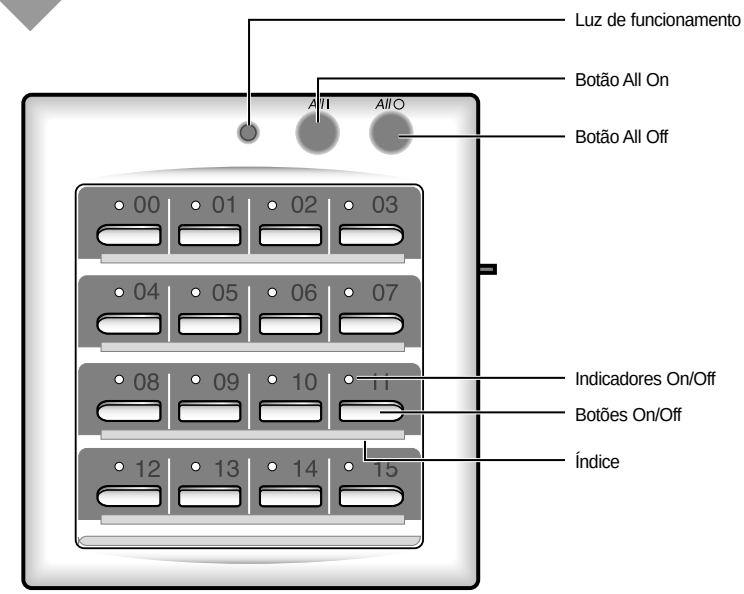
- O botão TEST é para o especialista de instalação. Não deve premi-lo.
- Depois de limpar o filtro de ar, prima o botão de reajuste de filtro.
  O indicador FILTER SIGN aparecerá no painel do comando encastrado, quando precisar limpar o filtro de ar; consulte a página 12.

PORTUGUÊS

Controlo Centralizado

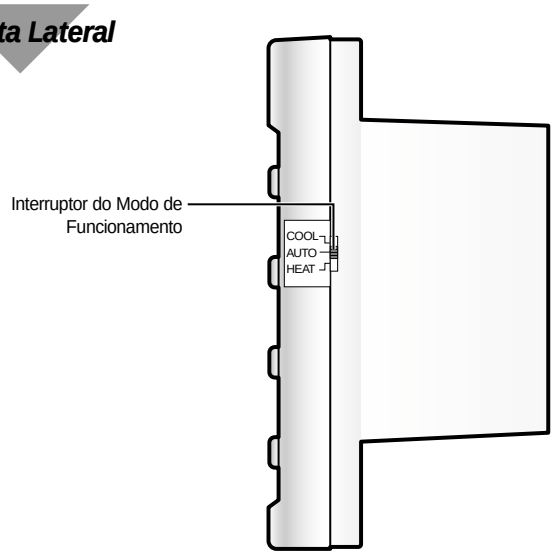
O comando centralizado é um acessório opcional e é instalado na parede.
Para utilizar o comando centralizado, refira-se a um manual apropriado.

Vista Frontal



Nota ◆ A luz de funcionamento ligar-se-á quando apenas um aparelho ligado ao comando centralizado estiver a funcionar.

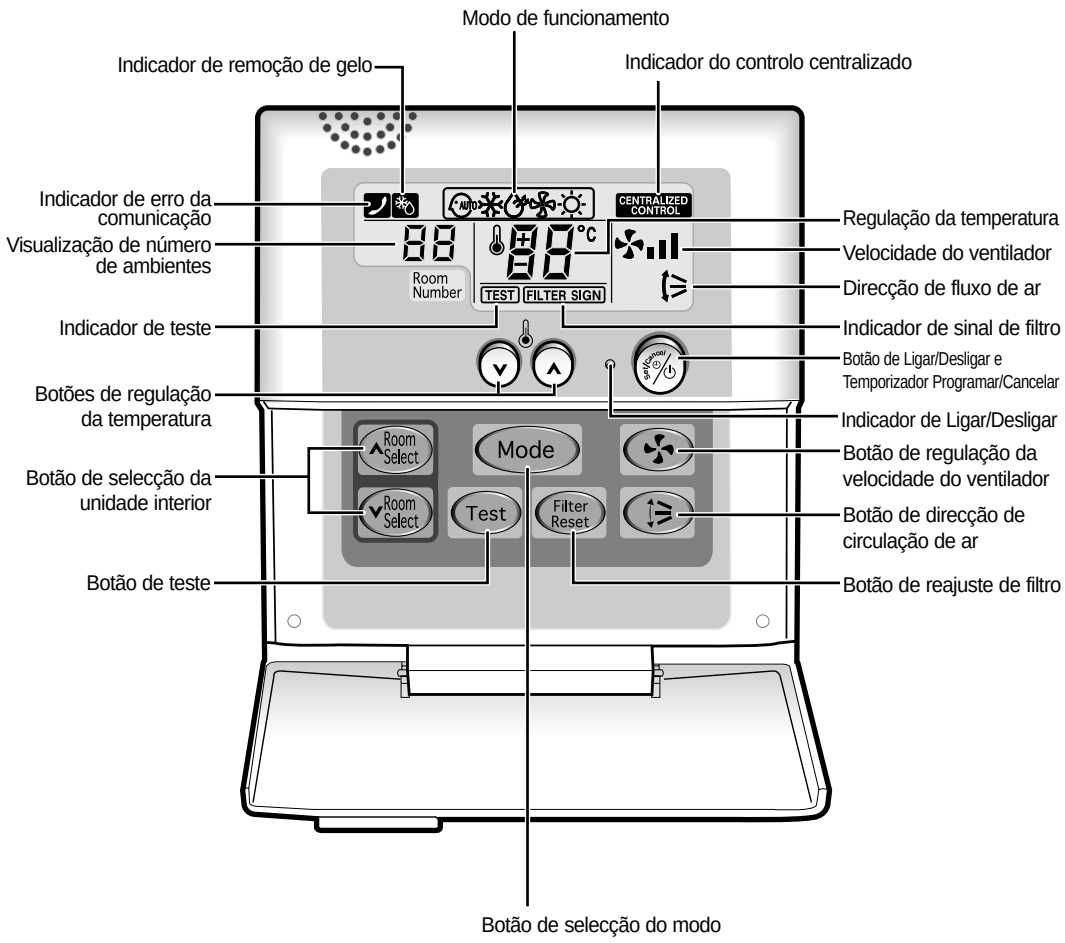
Vista Lateral



Nota ◆ Escolha o modo de funcionamento apropriado com o Interruptor do Modo de Funcionamento que habilita o utilizador a escolher entre o modo Arrefecimento/Automático/Aquecimento.

Controlador de Função

O comando de função é um acessório adicional que é utilizado com o comando centralizado.
Referir-se a manual apropriado para usar o Controlador de Função



Nota

- ◆ O botão TEST é para especialista de instalação. Não deve premi-lo.
- ◆ Depois de limpar o filtro de ar, prima o botão de reajuste de filtro.
  O indicador FILTER SIGN aparecerá no painel do comando encastrado,quando precisar limpar o filtro de ar.

PORTUGUÊS

Recomendações Relativas ao Funcionamento

Deve respeitar estas recomendações quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Funções de Aquecimento	A função da bomba de aquecimento do ar condicionado absorve o calor de fora e trá-lo para dentro. Como a temperatura de ar de fora baixa, o aquecimento do ar condicionado diminuirá. Se achar que a sala não está suficientemente quente, é preciso utilizar um aparelho adicional de aquecimento.
Gelo	Quando a temperatura de fora é inferior, mas a humidade superior, poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade exterior no modo de HEAT. Se isso acontecer : ◆ O aquecimento parará de funcionar. ◆ O modo de descongelação poderá disparar automaticamente mais ou menos durante sete minutos. Nenhum intervalo é pedido; passados sete minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.
Temperaturas interior e exterior elevadas	Se ambas as temperaturas interior e exterior são superiores e o ar condicionado está a funcionar no modo de HEAT, o ventilador da unidade exterior e o compressor poderão parar às vezes. Isto é normal; espere até que o aparelho acenda outra vez.
Falta de corrente	Se a corrente falhar, durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-á. Quando a energia for reposta, o aparelho recomeçará a funcionar no modo de funcionamento previsto.

Variações de Temperatura e Humidade

A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

Se usar o aparelho com...	**Então...**
Temperatura elevada	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperatura baixa	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevada	Poderá ocorrer condensão de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por um período de tempo prolongado.

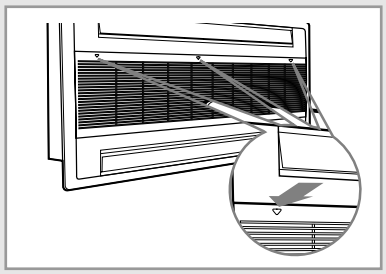
Modo	**Temperatura exterior**	**Temperatura interior**	**Humidade interior**
Aquecimento	-5°C a 24°C aprox.	15°C a 27°C aprox.	-
Refrigeração	-5°C a 43°C aprox.	21°C a 32°C aprox.	80% ou menos
Secagem	-5°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	-

✳ ***A temperatura normalizada para o aquecimento é de 7°C. Se a temperatura exterior baixar a 0°C ou ainda inferior, a capacidade de aquecimento poderá ser diminuída dependendo das condiçãoes de temperatura.***
No caso da refrigeração ser utilizada em temperaturas superiores a 32°C(temperatura interior), não arrefecerá à capacidade máxima.

Limpeza do Aparelho

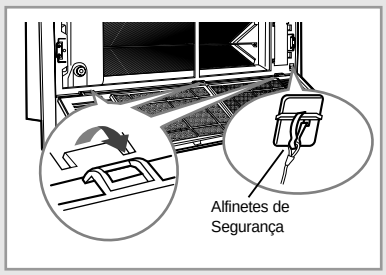
Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira do filtro de ar.

IMPORTANTE Antes de limpar o aparelho, certifique-se que desliga a circulação eléctrica do aparelho.



1 Abra a grade frontal empurrando ambos os lados e o centro.

IMPORTANTE **Deve ter atenção quando desmonta a grelha frontal, e deve confirmar se os alfinetes de segurança estão instalados. Se não verificar isso, a grelha frontal cairá de repente e poderá ficar ferido.**

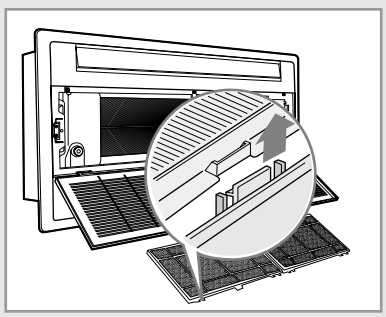


2 Tire a grelha frontal.

2-1 Tire os alfinetes de segurança.

2-2 Levante a grelha frontal 45° e puxe-a para frente.

3 Puxe os filtros de ar.



4 Remova toda a poeira nos filtros de ar com um aspirador de pó ou uma escova. No caso de um grande monte de poeira, ponha o filtro de ar em detergente quente e mexa-o verticalmente.

Nota Caso use o filtro de Bio-Pureza, não use nenhum líquido para limpá-lo. Poderá perder as suas propriedades.

5 Seque o filtro de ar.

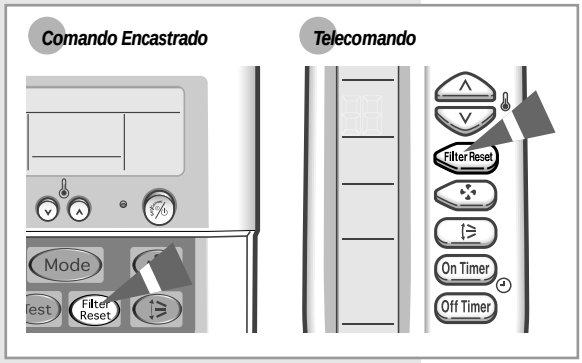
6 Após terminar, insira os filtros de ar na grade frontal.

7 Limpe a unidade com um aspirador ou uma escova uma vez por mês.

8 Reinstale a grelha frontal e os alfinetes de segurança.

Nota Pode usar todos os quatro pontos da unidade interior à sua vontade para instalar a grelha frontal e os alfinetes de segurança.

Nota ◆ Depois de limpar o aparelho, prima o botão de Filter Reset.



Instalação de Filtro de Bio-Pureza (Opção)

O aparelho de ar condicionado está equipado com o filtro de Bio-Pureza para remover as partículas de poeira diminuta. O período de serviço do filtro é aproximadamente de três meses conforme a utilização do aparelho de ar condicionado.

1 Remova a embalagem de vinil do filtro.

Nota Não remova a embalagem do filtro de Bio-Pureza até que queira usar o filtro, pois poderá perder as propriedades.

2 Abra a grade frontal empurrando ambos os lados e o centro.

3 Tire a grelha frontal.

3-1 Tire os alfinetes de segurança.

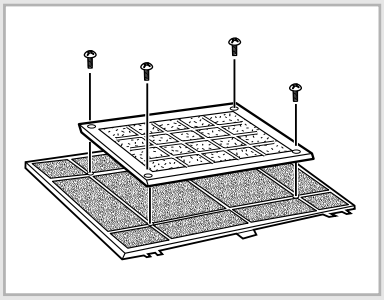
3-2 Levante a grelha frontal 45° e puxe-a para frente.

4 Puxe o filtro de ar para fora.

5 Coloque o filtro de Bio-Pureza no meio de filtro de ar.

6 Verifique o filtro de Bio-Pureza com quatro parafusos.

7 Reinstale o filtro, a grelha frontal e os alfinetes de segurança.



Resolução de Problemas Comuns

Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro em serviços desnecessários.

Problema	Explicação/Solução
O aparelho não funciona	◆ Verifique se o cabo de energia está ligado dentro do encaixe.
O comando encastrado O aparelho não funciona com o comando	◆ aparece no comando encastrado. Neste caso, com o comando desligue o aparelho e chame um técnico.
O comando encastrado Quando liga/desliga o aparelho de ar condicionado, não fica ligado/desligado imediatamente.	◆ No caso de utilizar o comando para o grupo dos aparelhos, os aparelhos ligados ao comando ficam ligados/desligados em ordem. Assim, demora algum tempo(até 32 segundos).
Telecomando O aparelho não funciona com o comando	◆ Verifique se não existem obstáculos entre o utilizador e a unidade. ◆ Substitua as pilhas do telecomando, se necessário. ◆ Verifique a sua distância da unidade(sete metros ou menos)
Telecomando Não se ouve o apito quando prime (Ligar/Desligar) no telecomando	◆ Certifique-se de que está a apontar o telecomando para o sensor da unidade interior. ◆ Substitua as pilhas do telecomando, se necessário. ◆ Se tiver a luz forte perto do aparelho, por exemplo, luz de três-comprimentos de onda, luz de neônio, etc., o aparelho pode não funcionar com o comando. Se isto ocorrer, utilize o comando perto do sensor do controle remote.
O aparelho não faz a refrigeração ou o aquecimento	◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto. ◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa ou demasiado alta. ◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção de limpeza do aparelho; consulte a página 12. ◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo dentro do fluxo de ar e fora da unidade.
Quando faz aquecimento, a temperatura desejada da sala nunca é atingida e o aparelho pára frequentemente.	◆ Verifique se a temperatura desejada foi programada correctamente. ◆ Eleve a velocidade do ventilador.

Especificações Técnicas

Modelo	Energia fornecida
GH052EAM GH070EAM GH105ECM GH140ECM	1Ø, 220-240V~, 50Hz

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:
ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:

SAMSUNG

ELECTRONICS